

trouve à proximité. Sur la rive du lac de barrage, un tumulus funéraire de la culture Karasuk a été partiellement fouillé par des archéologues, puis emporté par l'eau.

Même si, par manque de temps, notre travail n'est pas encore terminé, il est évident que d'anciens dessins sont répartis tout au long des Malyj et Bolshoj Boyarskij Khrebet (Petite et Grands Crête de Boyary). Nous avons pu prospector cinq collines et découvrir des gravures sur leurs versants sud et sud-est, déterminant ainsi cinq principaux sites d'art rupestre.

Le premier (partiellement publié par Rusakova en 1995), a été entièrement étudié. La plus vaste de ses 19 surfaces gravées fut relevée par nous en 1992 (fig. 1 : 1, 2). Le second comprend trois secteurs gravés, le plus intéressant représentant des thèmes mythologiques avec des chevaux dessinés à l'envers et plusieurs prédateurs fantastiques (fig. 1 : 3). De plus, l'on peut voir sur des surfaces mal conservées des dessins de sites d'habitat avec des maisons similaires à celles du site de Boyary. De nombreuses représentations anthropomorphes sont armées d'arcs, certaines dans des scènes de combat (fig. 1 : 3). Des capridés et d'autres animaux sont présents, mais les représentations humaines dominent. Le quatrième site n'a pas encore été entièrement étudié. L'on n'y a trouvé que cinq secteurs, présentant des compositions de trois animaux, taureau, cerf, et capridé.

Lors du dernier jour de la mission, nous avons découvert un nouveau site, sur une petite colline en périphérie de la crête, au centre de la vallée, à une distance de 2,7 km d'Abakano-Perevoz. Trois secteurs ont été relevés à cet endroit. La majorité des gravures est profondément et grossièrement piquetée. L'on y trouve des représentations d'animaux cornus, de chevaux et d'êtres humains. Une grande partie de ces derniers participent à des scènes de combat. Des chariots sont parfois représentés (fig. 1 : 5).

La majorité des gravures près d'Abakano-Perevoz peut être attribuée à l'époque Tagar. Certaines représentations peuvent être plus anciennes ou plus récentes, y compris d'époque historique, comme par exemple le dessin d'un cavalier du site 3 (fig. 1 : 4). Nos recherches sur l'ensemble Boyary-Abakano-Perevoz vont se poursuivre.

*burial mound of the Karasuk culture on the reservoir bank has been partially excavated by archaeologists and washed away.*

*Even if our work is not yet finished due to the lack of time, it is obvious that ancient drawings are scattered all along the Malyj and Bolshoj Boyarskij Khrebet (Little and Large Boyary Ridge). We managed to examine five hills and to find petroglyphs on their southern and south-eastern slopes, thus identifying five main rock art sites.*

*The first one (partially published, Rusakova 1995) was completely studied. The largest of its 19 engraved surfaces was traced by us in 1992 (fig. 1 : 1, 2). The second one includes three engraved areas. The third site contains 19 surfaces, the most noteworthy depicting mythological subjects with horses upside down and several fantastic predators (fig. 1 : 3). In addition, on poorly preserved surfaces one can see depictions of settlements, with houses analogous to those from the Boyary site. Many anthropomorphic representations are armed with bows, some of them in battle scenes (fig. 1 : 3). Goats and other animals are present, but the representations of humans are dominant. The fourth site has not been entirely investigated. Only five surfaces have been found, with compositions of three animals - bull, deer and goat.*

*On the last day of our expedition, we found a new site on a small hill on the periphery of the ridge, in the middle of the valley, at a distance of 2.7 km from Abakano-Perevoz. Three areas were traced there. A majority of petroglyphs are pecked deeply and coarsely. They include depictions of hoofed animals, horses and human beings. A large number of the latter are arranged into battles scenes. Sometimes a chariot is present (fig. 1 : 5).*

*A majority of petroglyphs near Abakano-Perevoz can be attributed to the Tagar epoch. Some representations can be earlier or later even down to historical times, for example the depiction of a horse-rider on site 3 (fig. 1 : 4). Our research on the Boyary-Abakano-Perevoz complex will continue.*

**I.-D. RUSAKOVA, A.-I. MARTYNOV,  
E.-S. BARINOVA, A.-F. POKROVSKAYA**

#### BIBLIOGRAPHIE

- ADRIANOV A.-V., 1904. - Preliminary information about rock art sites in the Minusinsk region (summer, 1904). *Proceedings of the Russian Committee for Central and Eastern Asia Research*. Saint-Petersburg, 4, p. 25-33.
- RUSAKOVA I.-D., 1995. - Petroglyphs at the village of Abakano-Perevoz on the Enisey. *Rock Art of Asia*, 2, p. 28.
- VADETSKAYA E.-V., 1986. - *Archaeological monuments in the steppes of Middle Enisey*. Leningrad.

#### RECHERCHES EN 1996 SUR LE SITE D'ART RUPESTRE DE SULEK

Nous avons aussi étudié en 1996 le complexe d'art rupestre de Sulek, dans le nord de la Khakassie.

Antérieurement, six secteurs gravés avaient été découverts à Prichulym Hollow, dans la région du nom de Sulek (après l'occupation de la Khakassie, Vadetskaya, 1986, p. 161). Les plus connus sont situés dans les montagnes de Pisanaya, Solyanaya et Ozernaya. La colline de Pisanaya fut prospectée par Kastren en 1847, et plus tard par

#### RESEARCH AT THE SULEK ROCK ART SITE IN 1996

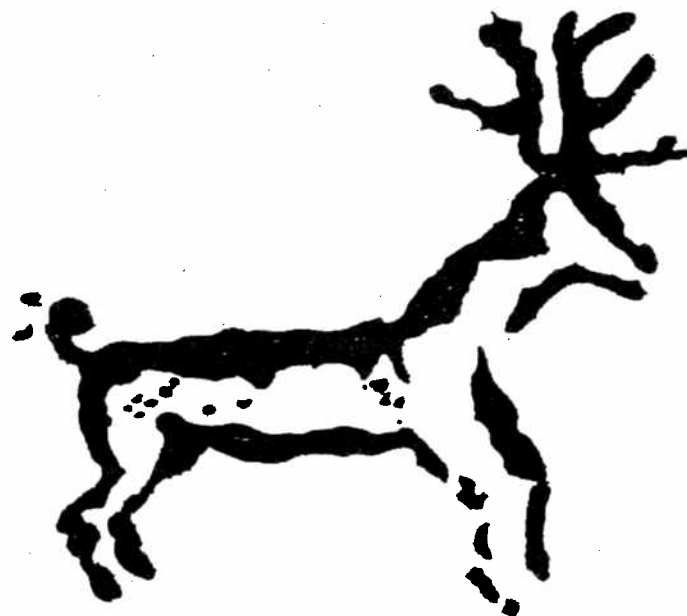
*In the summer of 1996, we also studied the Sulek rock art ensemble in the north of Khakassia.*

*Over the years six petroglyph areas had been found in the Prichulym Hollow, in the region named Sulek (after the settlement in Khakassia ; Vadetskaya, 1986 : 161). The best known are situated on the mountains of Pisanaya, Solyanaya and Ozernaya. The Pisanaya hill was investigated by Kastren in 1847, and by Aspelin and Adrianov*



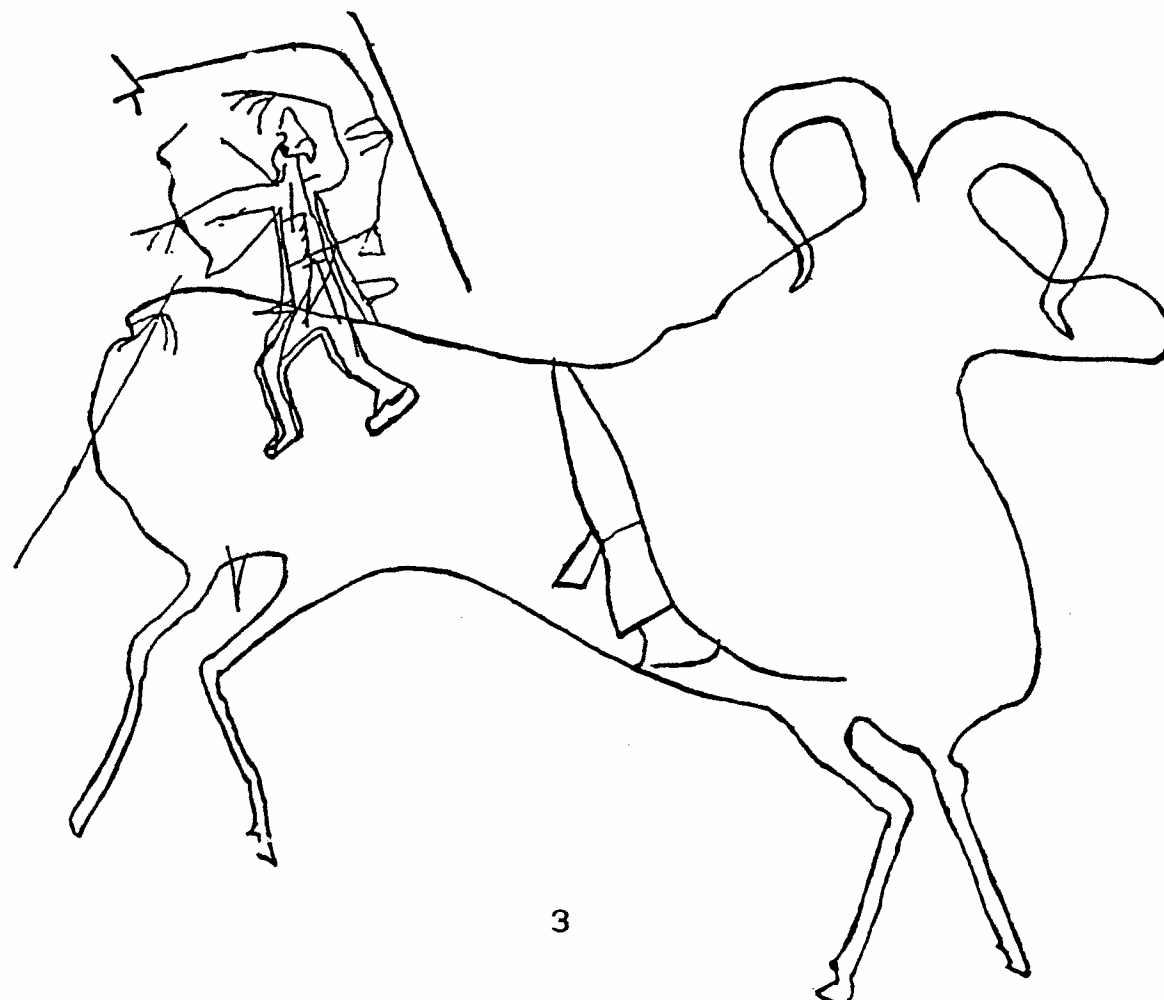
1

Gravures sur le site de Sulek



2

Petroglyphs at the Sulek rock art site



3

Aspelin et Adrianov. C'est le secteur principal, comprenant des représentations de cavaliers, d'archers, de cervidés, de chameaux et de chevaux (Aspelin, 1901, p. 1-54). Les gravures d'Ozernaya ont été découvertes par L.-P. Kyzlasov et N.-V. Leontjev.

A Sulek, nous avons pour but de rechercher six sites signalés dans des publications, pour identifier ceux qui étaient publiés et pour voir si certains avaient été détruits depuis. Nous avons pu relever des gravures dans quatre des sites.

Les montagnes de Sulek se situent au nord de la large vallée de l'Lyus et de son affluent, le Pechische. Le village de Kopjevo se trouve dans le secteur est de la vallée et une route difficile le relie à Sarala. Les montagnes sont à droite de la route, à proximité du carrefour vers le village d'Ustinkino. Elles comprennent trois petites collines aux versants sud abrupts, où l'on peut voir la plupart des gravures de Sulek.

Sur la première colline, les gravures ont été réalisées au milieu de la butte. Elles sont peu nombreuses et ne sont pas groupées en un ensemble unique. La seconde colline se trouve à l'ouest, proche de la première. L'on y trouve dix surfaces gravées. La principale colline gravée est la troisième, celle de Pisanaya. Sa partie inférieure est couverte de végétation, alors que le centre et la partie haute sont dénudés et contiennent la majorité des gravures.

Groupées en quatre ensembles, les gravures de Ozernaya sont réalisées par piquetage et comprennent surtout des représentations anthropomorphes. La plus intéressante est la représentation d'un humain levant les bras en un demi cercle (Fig. 1). L'on trouve aussi quatre capridés, un cerf, un animal cornu gravé et les restes d'une inscription runique.

18 représentations ont été identifiées sur les surfaces de la colline de Solyanaya. Les plus fréquentes concernent des cavaliers, des archers, des capridés et des cerfs (Fig. 2 et 3).

Trois zones rocheuses existent à droite du village de Sarala, à proximité du pont, à 17 km du site de Sulek. Dix petits ensembles de gravures comprennent des humains, des béliers et des capridés. Les gravures peuvent être attribuées aux périodes Turkmène Récente et Tagar, d'autres sont postérieures. De nombreuses roches ont été détruites, et une majorité de gravures a donc peut-être déjà disparu.

later. It is the main area with representations of riders, archers, roes, camels and horses (Aspelin 1901:1-54). The engravings on the Ozernaya hill were found by L.-P. Kyzlasov and N.-V. Leontjev.

At Sulek we had meant to research six sites mentioned in some publications, in order to identify the ones published and to find out whether some had been destroyed since then. We managed to trace petroglyphs on four of the sites.

The Sulek mountains are situated in the north of a large valley of the Lyus river and its tributary the Pechische. The village of Kopjevo is in the eastern part of the valley and a hard road links it to Sarala. The mountains stand to the right of the road, near the turn to the village of Ustinkino. They form three small hills with steep south slopes where one can find most of the Sulek petroglyphs.

On the first hill the petroglyphs were made around the middle part of the hill. They are not numerous and do not form a single compact group. The second hill is next to the first one in the west. The engravings are located on ten surfaces. The main hill with engravings is the third one, called Pisanaya Hill. Its lower part is covered with vegetation while its middle and upper parts are rocky and bear the majority of petroglyphs.

The petroglyphs of Ozernaya, located in four areas, are made by pecking and they mostly include anthropomorphic representations. The most noteworthy one is the depiction of a human being lifting his arms in a half circle (Fig. 1). Such a figure can often be found on other hills of Sulek. There also are four goats, a deer, an engraved hoofed animal and the remains of a runic inscription.

On the surfaces of the Solyanaya Hill 18 representations were identified. The most frequent ones are those of riders, archers, goats and deer (Fig. 2 and 3).

Three rocky areas exist to the right of the village of Sarala, near the bridge, at a distance of 17 km from the Sulek site. Ten small groups of engravings include humans, rams and goats. The petroglyphs can be attributed to the Tagar and Early Turkic Epochs, and some are later. Many rocks have been destroyed and thus a majority of petroglyphs may already have vanished.

A.-I. MARTYNOV, I.-D. RUSAKOVA,  
V.-S. ROGOVSKICH, E.-V. EGOROVA

#### BIBLIOGRAPHIE

- ADRIANOV A.-V., 1904. - Preliminary information about rock art sites in the Minusinsk region (summer, 1904). *Proceedings of the Russian Committee for Central and Eastern Asia Research*. Saint-Petersburg, 4, p. 25-33.
- ASPELIN I.-R. & CASTREN M.-A., 1901. - Aufzeichnungen über die Altertümer in Kreise Minusinsk, *SMYA*, 21, p. 1-54.
- DEVLET M.-A., 1996. - *Petroglyphs at the Enisey. The history of investigations (XVIIIth-begin. of XXth cent.)*. Moscow.
- KYLASOV L.-P. & LEONTJEV N.-V., 1980. - *Folk drawings of Khakass*. Moscow.
- VADETSKAYA E.-V., 1986. - *Archaeological monuments in the steppes of Middle Enisey*. Leningrad.

#### NOUVELLE DÉCOUVERTE DANS LE MASSIF DE FONTAINEBLEAU (FRANCE)

Les prospections menées par le GERSAR dans l'ensemble du massif de Fontainebleau apportent chaque année entre quinze et vingt nouveaux abris ornés à l'inventaire qui comprend à ce jour près de mille cent sites répertoriés.

#### A NEW DISCOVERY IN THE FONTAINEBLEAU MASSIF (FRANCE)

Research carried out by GERSAR over the whole of the Fontainebleau Massif provides between 15 and 20 new decorated shelters each year; they are added to an inventory which to date includes nearly one thousand and one hundred sites.